



ALTEA

ESPAÑOL
ENGLISH

SUBMARINISMO / SCUBA DIVING



www.visitaltea.es



#VISIT
Altea

ALTEA, EL MEDITERRÁNEO MÁS ACOGEDOR



ES Altea es un conocido y consolidado destino turístico pues son muchos y muy variados los atractivos de esta localidad, que todos los años atraen a miles de visitantes. Lo que tal vez no sea tan conocido, al menos para el público en general, son nuestros fondos marinos, que atesoran una diversidad y variedad únicas y que son causa de un turismo específico de buceadores y amantes del mar que se acercan a nuestras costas para introducirse en sus acogedoras aguas y disfrutar de este modo de la aproximación a una naturaleza generosa en el marco de un entorno geográfico de gran belleza y armonía y que ha motivado la declaración institucional de Parque Marítimo Terrestre de la Serra Gelada, parte del cual transcurre en el área litoral de Altea.

Así, las posibilidades del buceo en nuestra localidad son realmente amplias y comprenden multitud de puntos de inmersión comenzando por la extensa pared del Mascarat, donde abundan los fondos duros fruto de desprendimientos en sus impresionantes acantilados, para dar paso a los fondos

más someros pero muy luminosos de la bahía de Altea donde se encuentran los islotes de la Olla y la Galera que forman parte del Parque Marítimo Terrestre de la Serra Gelada que se extiende luego por la zona del Albir en cuyo entorno se pueden realizar inolvidables inmersiones en las proximidades del faro y en la isla Mitjana.

Las rutas que proponemos a continuación reflejan sólo una pequeña parte de las posibilidades de inmersión en Altea, y contienen indicaciones sobre las características de cada punto, como profundidad máxima, naturaleza del fondo, orientación a seguir en la ruta, tipo de vida que podemos encontrar etc., con la doble finalidad de servir de muestra de la belleza de nuestros fondos y de dotar de seguridad y comodidad a los buceadores.

En cualquiera de estos puntos disfrutaremos de la riqueza de vida y color de un enclave irreplicable como es Altea y que ahora nos abre las puertas al Mediterráneo más acogedor.

ALTEA, THE MOST WELCOMING MEDITERRANEAN



EN Altea is an established, well-known tourist destination, as its many charms attract thousands of visitors every year. What are not so well known to the general public are our sea beds, which offer a unique diversity and create a specific type of tourism which offers abundant wildlife to divers and sea lovers who come to dive in our welcoming waters in a harmonious setting of great beauty. This explains the institutional declaration of the Serra Gelada Maritime-Terrestrial Park, which forms part of Altea's coastline.

Therefore, our town offers a great choice of diving spots, beginning with the vast Mascarat cliffs. Its hard sea bed, formed by landslides fallen from its impressive cliffs, later opens out to the more shallow, lighter sea beds in Altea bay, where the La Olla



and La Galera isles, part of the Serra Gelada Maritime-Terrestrial Park, are located. The park also includes the Albir zone, whose waters provide unforgettable dives near its lighthouse and the Mitjana isle.

The following routes are only a small example of diving possibilities available in Altea, and provide indications on each diving spot, such as maximum depth, seabed quality, route directions, type of wildlife, etc., for divers to enjoy our sea beds' beauty and provide them with safe and easy routes.

The lively, colourful diversity of any of these diving spots can be enjoyed in this incomparable habitat, offering us its most welcoming Mediterranean.

RUTA 1: TOIX

Nivel: **

Acceso: embarcación

Profundidad máxima: -30m

Linterna: conveniente

ROUTE 1: TOIX

Level: **

Access: by boat

Maximum depth: -30m

Torch: convenient





ES El vértice exterior en el que culmina la pared de l Mascarat es el destino de esta incursión al azul. La inmersión la haremos en este precioso entorno, fondeando la embarcación bien antes de girar el cabo o bien poco después, según la corriente o la preferencia. Si lo hacemos al girar, fondearemos a una profundidad de unos -20mts. Tras descender por el cabo e identificar en la pared el punto de inicio, ganaremos algo de profundidad y avanzaremos paralelos a la pared rumbo aproximado SE, aumentando progresivamente la profundidad según nos vayamos acercando a la punta.

En un principio el fondo arenoso está salpicado de piedras de poco tamaño, que van resultando mayores a medida que ganamos profundidad, apareciendo finalmente en forma de grandes bloques de roca a modo de isletas sumergidas, rocas que podemos ir escudriñando en busca de las habituales langostas y cigarras de mar, brótolas y corvinas así como morenas y congrios, especies todas ellas propias de sustratos rocosos.

El regreso lo haremos buscando la pared para reducir la profundidad, pared a menudo tapizada de anémona incrustante amarilla y donde suelen ser frecuentes encuentros con pulpos y con los minúsculos nudibranchios y platelmintos. En algunos tramos, la disposición en forma de suave pendiente de la pared nos permitirá hacer una cómoda y entretenida reducción del nitrógeno sobrante.



EN This dive begins at the exterior vertex where the Mascarat mountain reaches its highest point. We anchor our boat just before sailing around the cape, or perhaps a little further on, depending on the currents, before diving in these beautiful surroundings. If we anchor our boat just after turning the cape, there is an approximate depth of 20m. After having descended down the cliff wall and identified our starting point, we dive a little deeper and continue to swim along the cliff wall, towards the south-east approximately, gradually diving deeper as we get closer to the end of the cape.

At first, the sandy seabed is peppered with small rocks, which get larger as we dive deeper, and finally turn into enormous

rocks like submerged isles, which we can explore in search of the usual lobsters and local “cigarras del mar” (*Scyllarides latus*), forkbeards and sea bass, as well as moray and conger eels, all species typical of rocky substrates.

We swim back and reduce our depth by following the cliff wall, covered in embedded yellow anemone, where we can often meet octopus, tiny nudibranches and planarian sea worms. In some stretches, ascending this slightly sloped wall makes the reduction of nitrogen both easy and entertaining.

RUTA 2: MASCARAT

Nivel: **

Acceso: embarcación

Profundidad máxima: -20m

Linterna: conveniente

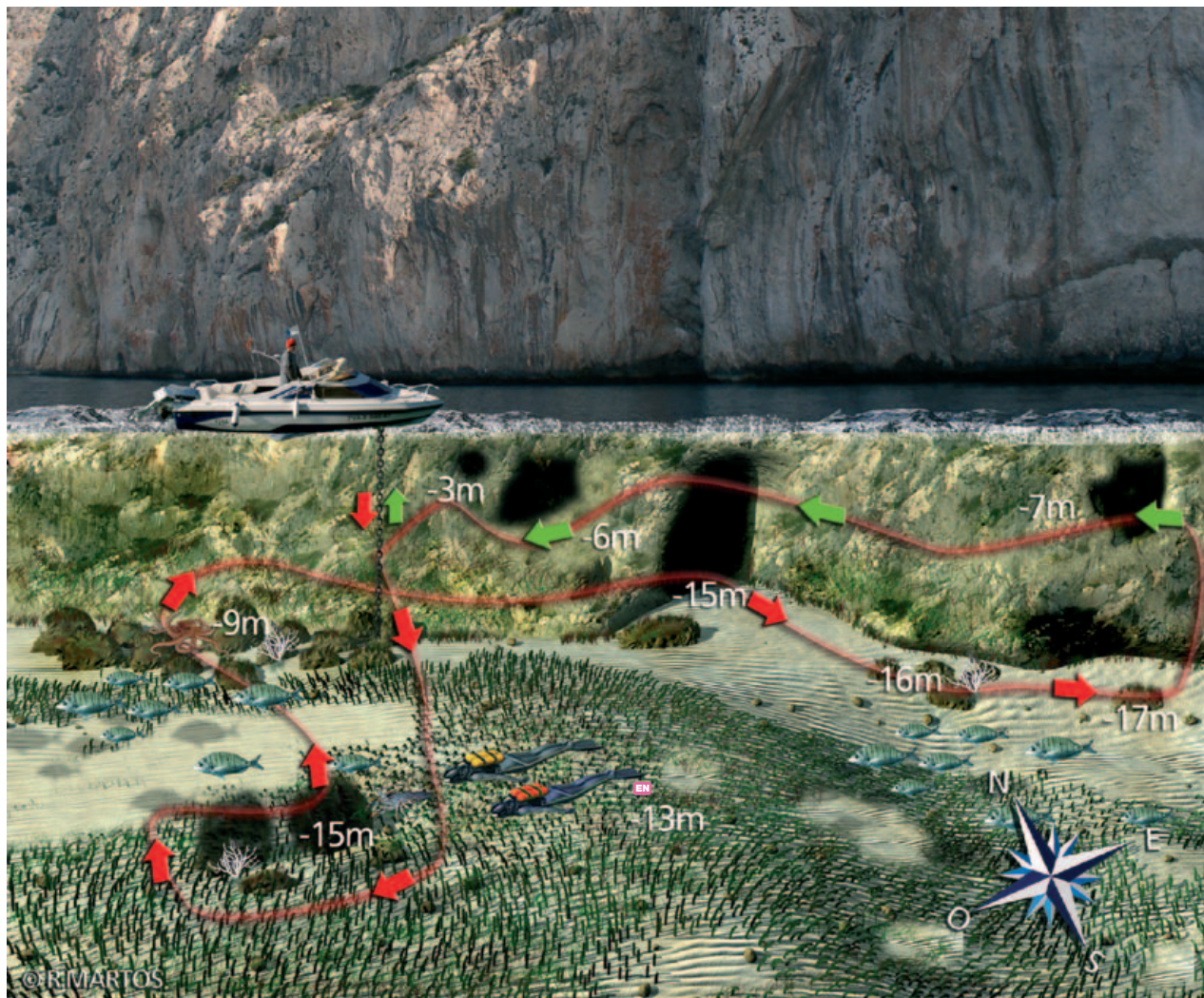
ROUTE 2: MASCARAT

Level: **

Access: by boat

Maximum depth: -20m

Torch: convenient





EN Once we leave Altea to the north, the Mascarat cliffs appear, where small huts and rope ladders once employed by local fishermen for dangerous traditional cliff fishing can still be observed on its sides.

We drop our anchor under one of the huts and descend -13m to a sandy posidonia seabed peppered with a few disperse rocks. Swimming a little further out to sea, we immediately come to two solitary large rocks standing out in the open seabed, where we might be lucky enough to spot a lobster. Skirting round them, we head towards the cliff wall, where the sandy seabed gives way to some landslide rocks, which we can explore and then leave the vertical cliff wall with its crevasses and slide – like scars to our left.

ES Saliendo de Altea rumbo N encontramos los acantilados del Mascarat, en los que aún se pueden observar las pequeñas casetas y escalas de cuerda que, antaño, utilizaban los pescadores locales en la tradicional y peligrosa arte de pesca als penyasegats.

Fondeando bajo una de esas casetas, descenderemos a un fondo de posidonia y arena con algo de roca dispersa, a -13 mts para, avanzando un poco mar adentro encontrar enseguida dos grandes piedras que destacan en el despejado paisaje, piedras en las que con suerte se puede ver alguna langosta. Tras rodearlas tomaremos rumbo a la pared y la arena va dejando paso a rocas de desprendimiento que podemos ir curioseando dejando a nuestra izquierda la perpendicular pared en la que aparecen algunas rasgaduras a modo de cicatrices o toboganes.

En este fondo con salpicaduras de gorgonias abundan sargos, doradas y morenas. Al llegar a una profundidad de unos -15mts la pared se recoge hacia dentro formando la boca de un breve túnel sin salida en cuyo interior suele haber alguna corvina. Seguiremos avanzando por la pared hasta que el aire nos marque el momento del regreso, en que invertiremos el sentido y dejaremos ahora la pared a nuestra derecha mientras vamos ascendiendo progresivamente para reducir adecuadamente el exceso de nitrógeno, disfrutando a la vez de las pequeñas especies que la pueblan y tapizan, como la anémona incrustante amarilla, actinias, nudibranchios o los simpáticos gobios y blenios. Al llegar a la altura del fondeo y a una cota de -5mts encontramos la entrada a una pequeña chimenea por la que, si las condiciones lo permiten, podemos pasar y observar los estupendos contraluces que forman unos arcos, encontrándose la salida a -3mt.

This seabed, dotted with soft coral sea fans, is full of white sea bream, giltheaded and moray eels. Descending to approximately -15m., the cliff wall bends inwards, forming the opening of a short dead-end tunnel, where sea bass can often be seen inside. We continue to swim along the wall, until the remaining oxygen indicates our need to return. We swim back the same way, but this time with the cliff wall to our right. While we slowly ascend to adequately release our excess nitrogen, we can enjoy on our way up the view of small species such as the embedded yellow anemone and other colourful anemone which cover the cliff wall, and the nudibranchia and friendly gudgeons and blenies which colonize it. Returning to our anchoring point, we can find the entrance to a small shaft at -5m.depth, which, if conditions permit, can be dived through to observe the wonderful sunlit reflections created by some of its arches. The shaft's exit is at -3m.

RUTA 3: EL COLLAO

Nivel: ** / medio

Acceso: embarcación

Profundidad máxima: -21m

Linterna: conveniente

Brújula: conveniente

ROUTE 3: EL COLLAO

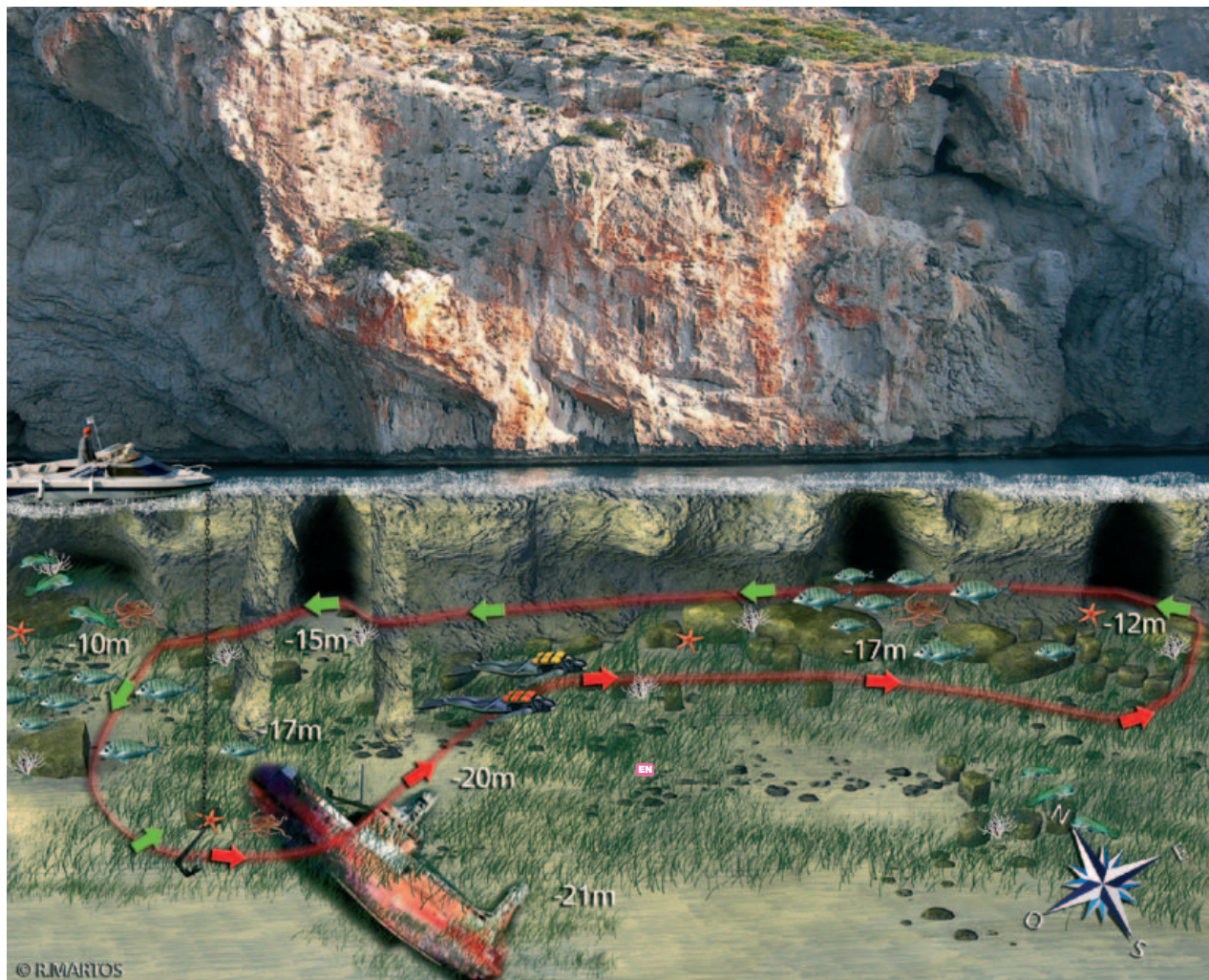
Level: ** / medium

Access: by boat

Maximum depth: -21m

Torch: convenient

Compass: convenient





ES El Mascarat es una larga pared que, desde Altea se extiende hacia el norte culminando en la punta conocida como Morro de Toix, y que es emplazamiento de numerosas e interesantes inmersiones en distintos tramos.

En este caso fondeamos en una zona de vistosas mordidas en el acantilado. El fondo es de la misma naturaleza que el de las otras zonas del Mascarat: paredes que penetran en el agua, unas veces verticalmente y otras a modo de suave ladera y próximos a ella, bloques de roca de considerable tamaño entre los que encuentran refugio tordos, brótolas, corvinas así como otras especies menores, y que sirven también de coto para otros depredadores como la morena o la dorada.

A medida que nos separemos de la pared el fondo aparece salpicado de piedras más pequeñas, claros de arena, y amplias colonias de posidonia.

La ruta aconsejada consiste en fondear a unos 50 mts del acantilado, justo encima de un barco de pesca hundido de unos 15 mts de eslora que a una profundidad de -21 mts reposa en rumbo 0°. Después de recorrerlo detenidamente nos dirigiremos hacia la pared que podemos recorrer hacia izquierda o derecha en función de la eventual corriente.

En la pared se localiza alguna cueva a la que nos podemos asomar brevemente pues como sabemos, la exploración de cuevas requiere de los adecuados conocimientos y equipo. Sin duda una inmersión muy completa y agradable que tiene como colofón el siempre interesante hallazgo de un pecio.



The recommended route is to drop our anchor at about 50m. from the cliff, just above a 15m. long fishing boat shipwreck at 0° which lies at -21m. deep. Once having thoroughly explored it, we head for the coast wall and swim along it either to the left or to the right, depending on the current.

Some caves in the cliff wall may be briefly explored, for as we know, extensive cave exploring requires adequate knowledge and the right equipment. This is an undoubtedly complete, very pleasant dive, which culminates with the always interesting discovery of a shipwreck.

EN The Mascarat is a long cliff wall reaching from Altea to its northern point, and is known as the "Morro de Toix". It is the site of numerous and interesting dives in various of its sections.

We drop our anchor here in a spectacular area of cave cliff hollows. Its seabed is of the same nature as other areas in the Mascarat zone, where vertical cliff walls and slight slopes penetrate the sea accompanied by rocks of a considerable size, where ornate wrasses, forkbeards, sea bass and other minor species find refuge, and it also serves as a hunting ground for predators like the moray eel or the gilthead.

As we swim away from the cliff wall, the seabed alternates smaller rocks, sand beds and extensive posidonia forests.

RUTA 4: LA PILETA

Nivel: *
Acceso: embarcación
Profundidad máxima: -13m
Linterna: conveniente
Brújula: conveniente

ROUTE 4: LA PILETA

Level: *
Access: by boat
Maximum depth: -13m
Torch: convenient
Compass: convenient



ES Saliendo del puerto de Altea y poco después de pasar la punta del Albir se forma una protegida ensenada de aguas poco profundas en la que destacan dos pequeños islotes próximos a la costa. Fondeamos enfrente del más grande, dejándolo en rumbo SE.

Aquí la profundidad no supera unos 5m. Descendemos y nos dirigimos hacia el islote para rodearlo por su parte exterior. El fondo inicialmente constituido por cantos rodados y pequeñas rocas pasa progresivamente a dibujar un rosario de grandes piedras, en ocasiones solapadas unas sobre otras formando entre ellas aberturas como ventanas al mar y caprichosas formas. Podemos ir visitándolas y descubriendo las mil y una sorpresas que en forma de gorgonias, pulpos, morenas y numerosos peces como corvinas, sargos reales y mojarras, abundan y se refugian en los múltiples escondrijos que las jalonan.

A medida que avancemos hacia mar abierto el fondo pasa a ser arenoso, momento de regresar para pasar entre los 2 islotes a través de un estrecho desfiladero que forma vistosos contraluces. Otra vez dentro de la ensenada, rodeamos ahora el islote y pasamos entre él y la pared de la costa a través de un nuevo pasillo a modo de garganta con las paredes tapizadas de vistosa anémona incrustante amarilla y el suelo alfombrado de canto rodado.

Tras visitar las grandes piedras que quedan fuera volvemos al interior de la ensenada pasando nuevamente entre los dos islotes y nos dirigimos al punto de inicio, realizando una cómoda reducción de nitrógeno con la progresiva disminución de la profundidad.

En definitiva, una sencilla inmersión apta para todos los niveles en la que debido a la moderada profundidad media podremos disfrutar de abundante luz que generará curiosos efectos en las numerosas aberturas entre las rocas.



castañas

EN Once we leave Altea port, just after reaching Albir cape, we see two small isles in a shallow, protected bay close to the coast. We drop our anchor opposite the largest isle, and head towards the south-east.

Here we descend less than 5m., head towards the isle and swim around it. Its seabed, at first covered with pebbles and small rocks, gradually turns into a rosary of large rocks with some that overlap each other, forming open cracks resembling sea windows and fanciful shapes. When we visit them we'll find many a surprise, such as abundant soft coral sea fans, octopuses, moray eels and numerous fish like sea bass, white sea bream, and crappies which take refuge in the numerous hideaways open to them.

The sandy seabed appears as we swim further out to the open sea, and it is time to make our way back through the narrow passage formed between the two isles, which forms pretty sunlit reflections. Once back in the bay, we skirt the isle and then swim between the isle and the opposite coastal wall, through another kind of gorge carpeted with pebbles and sides covered with colourful embedded yellow anemone.

After exploring the large rocks outside, we swim back to the bay through the island passage again and head towards our starting point, letting out excess nitrogen as the water gradually gets more shallow.

In conclusion, this is an easy dive appropriate for all levels, as its moderate average depth lets us enjoy abundant light which creates curious effects on the numerous rock openings.



sargo real y gorgonias

RUTA 5: CUEVA DEL ELEFANTE

Nivel: **

Acceso: embarcación

Profundidad máxima: -14m

Linterna: conveniente

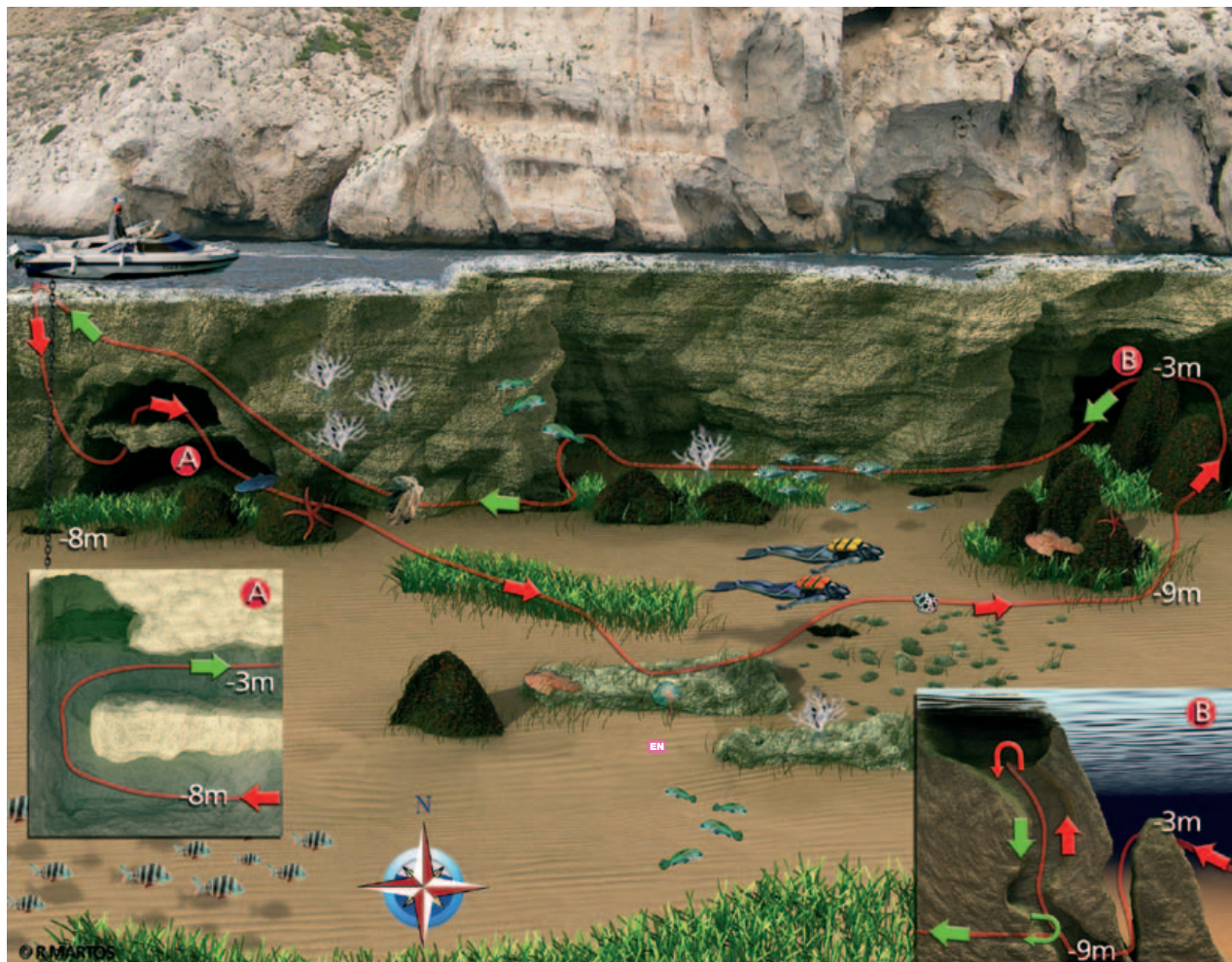
ROUTE 5: CUEVA DEL ELEFANTE

Level: **

Access: by boat

Maximum depth: -14m

Torch: convenient



ES Saliendo desde el puerto de Altea rumbo sur, poco después de pasar el faro del Albir, la pared del litoral dibuja una curiosa forma a semejanza de la cabeza de un elefante debajo de la cual se encuentra sumergida la cueva del mismo nombre, aunque nosotros seguiremos un poco más adelante y fondaremos enfrente de la entrada a otra cueva, llamada del Enanito.

Se trata de un buceo poco profundo con máxima de -14mts y una media de unos -8mts, pero que transcurre en un circuito especialmente emocionante por las bonitas cuevas y chimeneas que como auténticas ventanas al azul nos maravillarán continuamente.

Nada más descender buscamos la pared y allí la entrada a -8mts a la cueva del Enanito, de portada considerable pero poco recorrido interior. Tras acceder a ella podemos ascender a superficie donde hay una burbuja de aire. Volvemos a descender sólo un par de metros para ver un iluminado túnel que nos indica la salida por una ventana justo encima de la entrada. Una vez en mar abierto el recorrido consiste en dejar a la izquierda la pared, que se encuentra profusamente tapizada de anémona incrustante amarilla. Esta pared a veces forma recodos a la izquierda, aunque si seguimos las piedras que con más o menos continuidad siguen paralelas a ella, en un rumbo de unos 60°, llegaremos a unos ciclópeas piedras amontonadas que podemos escrutar para luego tomar rumbo 330° a la pared, donde tras vernos forzados a sortear una de estas enormes rocas y ascender brevemente a sólo -3mts, caemos nuevamente a -10mts y accedemos a la cueva del Elefante, que se introduce en el interior de la montaña y nos permite alcanzar la superficie donde también hay una burbuja de aire. Finalmente descendemos y salimos a mar abierto y volvemos al punto de inicio, dejando ahora la pared a nuestra derecha.

Aunque no es una inmersión complicada se aconseja realizarla con algún centro de buceo, buen conocedor de la zona. Ojo a los posibles problemas de compensación de tanto subir y bajar.



EN Once leaving Altea port we head south, and just after Albir lighthouse we find a rock formation which represents a curious form, similar to an elephant's head, and just below it, we can find a submerged cave named after it (the elephant cave). But we continue a little further on and drop our anchor opposite the entrance of another cave called "La cueva del enanito" (The dwarf's cave).

A shallow dive of an average -8 m and a maximum depth of -14m., but a thrilling circuit due to its beautiful caves and shafts resembling open sea windows, which we shall never cease to marvel at.

We descend by following the coastal wall down to -8m to the "cueva del enanito" a cave short in length, but with an entrance of a considerable size. Once entering the cave, we can swim up to the surface to an air bubble inside. We descend again, and just a few metres further down, an illuminated tunnel with a window just above the entrance, indicates the way out. Once out again in the open sea, the route leads away from the wall, profusely covered with embedded yellow anemone, to the left. It sometimes bends to the left, but if we continuously follow the rocks at 60° parallel to the wall, we come to a pile of colossal rocks which we stop to explore and later navigate 330° round, we then briefly ascend to -3m., to descend again to a -10m deeper to enter the "cueva del elefante" cave deep into the mountain, where we can also swim up to the surface to its air bubble inside. We finally descend and swim out to the open sea to return to our starting point, this time leaving the wall to our right.

Despite this route's simplicity, we recommend diving it with a diving centre who know the area well. Beware of possible compensation problems due to continuously ascending and descending while on route.



RUTA 6: ISLA MITJANA

Nivel: **

Acceso: embarcación

Profundidad máxima: -30m

Linterna: conveniente

ES La Isla Mitjana es una isla ubicada en el Parque Natural de Serra Gelada, a poco más de 3 millas del puerto de Altea. Este enclave nos brinda una nueva ocasión de disfrutar de una variedad y cantidad de vida poco habitual.

Son posibles diversas opciones a la hora de bucearla, como

ROUTE 6: ISLA MITJANA

Level: **

Access: by boat

Maxium depth: -30m

Torch: convenient

optar por recorrer una de sus caras; así, en la cara Este alcanzaremos una profundidad máxima de 30 metros mientras que en la cara Oeste no pasaremos de los 15 metros. No obstante, si nuestro consumo de aire es moderado, podemos acometer la vuelta completa a la isla.



Se suele comenzar desde una boya situada en la punta Sur, a unos 8 metros de profundidad, desde donde, si la eventual presencia de corriente no aconseja otra cosa, podemos dirigirnos a la isla e ir dejando sus paredes a nuestra izquierda. En este primer tramo el fondo es abundante en posidonia y arena, apareciendo progresivamente algunas rocas de mediano tamaño que comienzan a alojar corvinas, serranos y pulpos. A medida que vamos virando a rumbo Norte, la pared cae ahora verticalmente hasta alcanzar la cota máxima de 30 metros, donde advertiremos una sensible bajada de temperatura por la habitual termoclina, más perceptible en los meses estivales. Surgen aquí grandes piedras donde encuentran refugio algún congrio de considerable tamaño, langostas y brótolas. En la pared hay tramos con abundante tapiz de anémona incrustante amarilla, y más cerca de la base, presencia de gorgonia amarilla y anaranjada, detalles que merece la pena observar por su extraordinaria belleza y colorido.

Según vamos aproximándonos a la punta Norte y comenzamos el giro hacia el Oeste, se reduce progresivamente la profundidad volviéndose más clara y cálida el agua, retomándose la presencia de posidonia y pequeñas rocas, hasta regresar al punto de inicio.

Sin duda, ésta es una inmersión completa, con abundancia de vida y en un marco de una belleza excepcional.



EN The Mitjana island is located in the Serra Gelada Natural Park at about 3 miles from Altea port. This enclave provides another chance to enjoy its extraordinary varied and abundant wildlife.

There are various diving options in this area, such as swimming along one of the island's walls; thus, on the east side there is a maximum depth of 30 metres and just under 15 metres on the west side. Nevertheless, if we use our air carefully, we will be able to swim around the island completely.

The route usually begins from a buoy located at the southern point, at about 8 metres depth and, unless a sudden current obliges us to do otherwise, we can head towards the island, leaving the walls to our left. This first stretch of the route, abundant in posidonia and sand banks, is where some medium sized rocks gradually begin to appear, sheltering sea bass, barred serranos and octopusses. As we turn north, the wall falls abruptly to a maximum depth of 30 metres and we notice a considerable drop of temperature due to its habitual thermoclimate, which is more noticeable in the summer months. Here we can find large rocks where an occasional considerable sized conger eel can be found, along with lobsters and forkbeards. The wall offers stretches of abundant yellow incrustated anemone, and closer to its base yellow and orange gorgonia can be found, worth observing for their great colour and beauty.

As we get closer to the northern point and begin turning west, the depth gradually reduces and as the water gets warmer and more transparent, posidonia and small rocks reappear until our starting point.

It is, without doubt, a complete dive with abundant wildlife in a setting of exceptional beauty.





ESPAÑA
SPAIN

Costa Blanca
ALICANTE



Ajuntament d'Altea
REGIDORIA DE TURISME



**Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca**
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Oficina de Turismo de Altea
C/ Sant Pere, 14
Tel. +34 965844114
altea@touristinfo.net
www.visitaltea.es

